

ABONNEMENTS

Table with subscription rates for Union Postale and other services.

ANNONCES LEGALES

10 rue de la Gare de 6 points sur justification de 9 adresses quelle que soit la page.

ANNONCES COMMERCIALES

A la carte.

ĐÔNG PHÁP THỜI BÁO

Tổng lý: NGUYỄN-KIM-ĐÌNH

Le Courrier Indochinois

BÁO QUẢN... ĐANG D'ESPAGNE... SAIGON... ĐĂNG THẬP MỖI (TÁI BẢN) SỐ 331

MỘT TUẦN KINH LẠN RA LÊN: NGÀY THỨ HAI, THỨ TƯ, THỨ SÁU

Mua báo phải trả tiền trước... M. NGUYỄN-KIM-ĐÌNH... Rao báo về việc buôn bán hay là việc gì xin thương nghị trước

MỘT TỜ THÔNG TƯ

Viện Non-tân đại biểu ở Trung kỳ từ khi được các nhà nhiệm-tâm ở-quốc ra đứng... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

Biên-Tập-Bộ

Thứ ba các ngài, Tôi xin ghi theo đây cho các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

Một điều mang ước

Kỳ tân Amboise (tên Saigon ngày 29 Décembre có quan... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

Mây lời nguyền chửi em

Vi sao mà nước ta nghèo? Vì ta thua... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

TIN THÈ GIỜ

Ông Ford ở Hoa Kỳ là chủ xưởng... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...



HUỶ KỶ... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN BINH VỰC QUYỀN

LỢI CHO DÂN. - Các ngài phải giảng... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN XƯƠNG NGHỊ

Các ngài được xin các can-thiệp đến... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN CHỈ-ĐIỂN

Các ngài là chủ thể những hành vi của các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

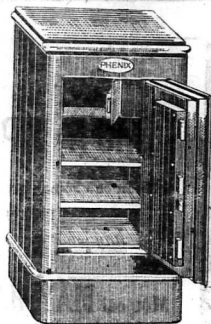
QUYỀN SỬ-ĐIỂN

Tôi sẽ đi phải nói về các ngài... Về mặt này, ai có tài năng... Về mặt này, ai có tài năng...

SỰ BÌNH YÊN CHẮC CHÁN

Hãy hỏi mua mà đừng thử từ sử hiệu

LE-PHENIX



thì các ông khỏi lo ngại đến sự hòa hoãn và trộm cắp

Agents exclusifs:
LUCIEN BERTHET & C^o
66-68 rue Mac-Mahon
SAIGON



Máy ngài muốn trúng không ?

Một cái xe hơi "CHENARD & WALCKER" tám ngựa

Một cái xe máy dầu "GNÔME & RHÔNE"

Một cái xe máy đạp "FARET"

Hãy hút thuốc điếu vắn rồi hiệu "CÀ-LÔP"

Máy ngài sẽ gặp đang trong những gói thuốc

một cái bông-bô-rim (Bon-Prime) chỉ một vật

trúng trong ba món trên đây.

Những xe thường trên đây đã chúng tại hãng

DENIS - FRÈRES số 24 đường Catinat-Saigon

Hãy đến coi!

N.B. Những gói bông-bô-rim (Bon-Prime) hãy đem lại

hãng **DENIS FRÈRES D'INDOCHINE** số 24

đường Catinat, Saigon mà lãnh thưởng.

Rẻ lắm

GIẤY THỬ máy hát, bô ngan 20 ly giá 2420, 22 ly 2450, 25 ly giá 3800 — Bán si giá riêng còn rẻ nữa.

Gởi tiền trước xin phụ thêm 0420 và tiền gởi contre-remboursement số tiền thêm 0440.

MÂY HÁT hiệu Diamond, Pathé Perlephone nhiều kiểu tốt.

DIÁ HÁT đủ thứ và các đồ phụ về máy hát.

ÁO MUA lót cao-su, lót vải rằn và áo không tay (pêlerine) và có mũ đội để cho người đi xe máy dùng.

Giày, nón, sơ-mi, cổ áo, nơ, rế-gách và đủ cả các món đồ chúng diện.

Thay và mandat để cho:

PHAN-QUAN
Saigon-Bazar 67 rue Catinat SAIGON

Cần dùng điều-đường

Một hãng trồng tỉe có cần dùng nhiều người điều-đường có bằng-cấp Xin do nơi bán-quan.

Tốt quá, dùng xem !!!

Tiền bán thùy xoắn hiệu con rồng vàng

CỦA ÔNG

J. GIUNTOLI

135 Rue Catinat Saigon

Tiền bán thùy xoắn của ông J. Giuntoli đã lập ra trên hai mươi năm nay, qui ông qui bà trong lúc chiến tranh cũng đều biết rõ, thật là một nhà buôn lớn đáng cho đồng bào ta.

Mỗi kỷ tàu bên Pháp qua biển thì thứ trước một tuần và để có nơi thứ ba hội nhện cả ra từ ngoài là các nhà tài ba-chức curais tốt, chiếc đầu bi kíp, các ông J. Giuntoli bán mọi qui ông qui bà đều cần trước khi hội tiếp khách thì có một giá rẻ thế nào và chắc qui ông qui bà sẽ vào lòng mà chưa kịp.

Bijouterie Parisienne
J. GIUNTOLI

Dịp tốt

Nhơn vì dư dùng nên muốn bán một cái xe hơi hiệu Renault 6 ngựa, máy còn rất lắm. Giá rẻ.

Ái muốn mua xin do nơi số 82 đường Monceaux Saigon.

Lê Sanh-Nhứt
Rue de la République (Régovillon) trong đêm Lê Sanh-Nhứt (Noel) tới đây xin qui ông qui bà các đồ về việc hàng thì SANTOINE, 108 rue Catinat Saigon, mà lựa, có đủ các thứ từ thịt rất ngon.

GAN TET

Thêm M. François Sự mới lại hơn 30 lots hội xoắn nước tinh thần, bán giành mỗi nên rẻ không đâu bì kíp.

Nay ki h mới,
FRANÇOIS S
76 Rue Vanner
(đây phố C & Chợ-Saigon)

DIÁ HÁT HIỆU

"Victor"

GIA 2.550

- N° 43.425 — Xăng số (âm nhạc).
- 43.538 — Bài Thương (âm nhạc).
- 43.436 — Bài hạ và Lòng dâng (âm nhạc)
- 43.427 — Lòng ngấm, Vạn gia và Tiểu khúc (âm nhạc)
- 43.428 — Nam ai (âm nhạc).
- 43.431 — Vọng cổ hoài lang, Hoài vãn.
- 43.535 — Bài lý Hết từ nhứt (ca nói).
- 43.430 — Bài lý Hết từ nhứt (ca nói).
- 43.540 — Bài lý, Tương tư và Quê phụ (ca)
- 43.541 — Bài lý Hết (ca Văn thiếu Tô-vân).
- 43.422 — Trưa ca (ca Văn thiếu Tô-vân).
- 43.543 — Từ Mã Tương Nhứt (ca Phường Cầu Hoàng).
- 43.544 — Nguyệt Nga công hồ (tù).
- 43.545 — Chiều Quân công hồ (ca Bình bán chầu).
- 43.546 — Lưu thủy và Từ tài (Cánh ca)
- 43.547 — Ngủ đôi hạ và Từ đại oanh (ca).
- 43.548 — Mộng khúc con (ca Vọng cổ hoài lang, Hoài vãn).
- 43.549 — Kiến (ca nói).
- 43.551 — Ngủ đôi ai, Sự chế nam (ca)

Bản tại hiệu
Trần-quang-Xuân
158 Rue d'Espagne

Magasin de Nouveautés

A L'AUREOLE

Động về đường Bonnard gần 13 bánh mì của Mme Philippon, xin qui ông, qui bà có dịp rảnh đến xem những hàng hóa của bên hiệu, mới lại kỹ tàu này nhiều món lạ.

A L'Aurore
PHAN-THÀNH-BIỆN
Propriétaire

Muon bán gấp
vi không chỗ để

Một cái xe Camion 4 tonnes hiệu Peugeot xưa, 24 ngựa, máy còn tốt giá thiệt rẻ.

Ái muốn mua xin do nơi M. Trần kim-Xinh, 57 đường Jardins Chélin

Bò cáo

Tôi tên là Nguyễn -đang-Vân, cựu kiểm-điểm ở Canho, nay tôi về ở tại hạt Giadinh. Tôi có lời báo cáo cho công chúng hay rằng; con tôi tên là Nguyễn Văn-Kiệt 22 tuổi, học đang không có lo tới việc làm ăn, tham chơi với 16 đàn điểm, nếu ai có giao tiền học chữ là sự chỉ cho nó, thì tôi nhất định không có biết tới việc nợ nần của nó làm ra.

Nay cáo
Ng.-đang-Vân, frère de
M. Thành, Instituteur

Magasin de soleries

BỒ-VĂN-MƯỜI

N° 29, RUE SABOURAIN

SAIGON

HÀNG MƠI:-BONG LẠ

Bồn-hiệu mới tiếp đang nhiều thứ hàng bên Thượng-Hải và bên Nhứt gởi qua, thật tốt và thật lạ xưa nay chưa thường có. — Chăm-nhung bông ết có đủ màu và hơn 50 kiểu bông khác nhau. — Chăm-nhung trơn dày và mỏng hiện nay có đủ màu.

Hàng trắng nhiều mặt hàng rất xin đẹp và cũng có lục-soạn Thượng-Hải, lục-soạn Huế-kỳ và Lục-lão Đại-pháp, để may đồ mát hay là Pyjamas. — Có ni An lê (Drap Anglais) Gabardine đủ màu, Tusson Nhứt-bôn thật đẹp.

Bồn-hiệu định bán giá thật rẻ hơn các nơi đang chiếu mỗi hàng; vì kể từ ngày nay sắp tới tháng chạp Annam, mỗi kỷ tàu đều có hàng lựa gởi tới một số rất nhiều, nên buộc phải bán giá rẻ đang bán chợ mau hết.

BAN SĨ TAILLEUR TONKINIS BAN LÊ

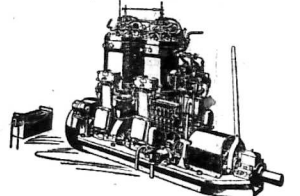
BAZAR ĐÔNG-HÒA-LO'Í

Số 89, Boulevard Tổng-đốc-Phước-CHOLOE

Tiệm may đồ y-pháp... theo kim thời đại... quần áo, giày dép... các loại vải vóc... giá bán rất rẻ...

Vì nhiều việc không viết nên muốn hơn một số các đơn đồ 24 chữ nhật có thể may, thêu, khắc, vẽ... Ph. B. HOA, Kinh đô.

BOLINDER'S



Máy chạy bằng dầu đặt dễ dùng trong các công nghệ và dùng ở dưới tàu di biển từ 6 đến 600 ngựa... Hãng Bolinder's... M. JAGOT, Nhà hàng Continental - SAIGON.

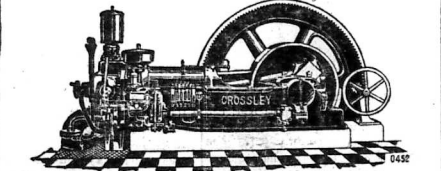
Dat Hồ cung có Bazar vậy... Rất tiện đường cho quý Cô quý Thây... PHAM-CÔNG-TINH

PHÙNG-VĂN-XUÂN

Tiệm chính: 11 et 13 rue Paul Blanche... Tiệm nhánh: 15 et 17 rue Sabourain - SAIGON

Kính trình quý ông, quý bà, trong bày, tâm náo náo... CHU NHON, Kinh đô.

A. DENHOLM



Thiệp nghề về việc ráp máy xay lúa gạo... Dãy trục Emerie van vân... giá phải chăng.

Tết gần đến, hàng mới lại!!! Tiệm TANG-KHÁNH-LONG... 84, đường Bonnard, Saigon... Tang-khánh-Long Kinh mới

Khắp trong thành-phố Saigon... "LE ZENITH" Mọi năm một món tiền rất nhỏ mọn, thì hễ khi nào mình làm những chuyện rủi ro, Như là: chết, đau ốm, hay là vô ý mà làm cho kẻ khác bị thương tích v. v. đều được nhờ hiệu ấy báo hiểm cho mình cả.

Nguyễn-văn-Kiều Chủ GARAGE CENTRALE 26, Boulevard Bonnard, 26 SAIGON... Kính cũng như quý ông-bà có một chiếc xe... Garage Central 26 Boulevard Bonnard SAIGON

RẤT HỮU DỤNG RẤT CẦN ÍCH CH-NỐT HƠI -:- QHE THUYỀN CÓ MÁY... Cho các vị đồn điền, các vị nông gia, máy người lính chờ thuyền.

NHÀ NGŨ HIỆU Nam-Châu Khách-Lâu... La nơi rất xứng đáng cho quý khách... Nước dư xài, tắm và giặt không khi nào thiếu.

Nouvelle Patisserie et salle de thé... LỜI RAO CẦN TIẾM... Tiệm này chuyên bán bánh ngọt, kẹo, mứt... Giá cả rất rẻ.

Đã mau mà lại khéo... Kính chng quý ông quý thây... Chủ-nhơn: HUÂN-THAN-THI

Nam Nghia-lo'í Thái-Son-Quê Dentiste... Phòng khám răng... 150 Bonnard

HOTEL D'ANNAM 274 & 280 Bd Chateaux... NAM-VIỆT KHÁCH-LÂU... Phòng nghỉ... HUY-NH-Đ

Garage de réparations mécaniques Des Automobiles... Hãng sửa máy xe-hơi và đóng xe

TRẦN-VĂN-HIỆP... Kính... Phòng nghỉ... HUY-NH-Đ

Lời cảm tạ... Tôi xin cảm tạ... Kính mới

Máy chạy bằng dầu đặt dễ dùng... NG-MINH-NGỌC đt CHINH-TÙNG

Thi Thơ TIẾM THỢ BẠC NGUYỄN VĂN THỌM... NGUYỄN-VĂN-THỌM

Trần-Kiểm-Tiến... Kính mới

Thay cũ đổi mới... Kính cũng lưu cháu cháu tôi, các vị ông bà... Kính mới

Quảng minh C' TƯỜNG-PHÁP... Kính mới

HIỆU NGUYỄN-VĂN-TRẦN

86 Boulevard Bonnard Saigon

TELEPHONE N. 178]

là hiệu bán đê tốt mà rẻ hơn bất

KỶ TÀU RÓI:

Bồn hiệu mới lãnh trên hai ngàn cây đèn dầu lửa đủ kiểu, đủ cỡ lớn, nhỏ đẹp bán Tết. Giá bán từ 1\$80 - 2\$ - 2\$50 3\$50.... cho tới 25\$ một cây.

Thứ đèn (25\$ 00 một cây) thứ 1 ray Saigon chưa có ở đâu bán. Chon bằng đá cẩm thạch thiết màu trắng và đá ngà, bầu thủy tinh, hộp Huế-kỳ số 20, bề cao, đo tới thêm 0m 75. Bán luôn với chụp xua (gravé à l'acide). Máy thứ đèn trên đây, bồn hiệu bán rẻ hơn giá bán Tây, là nhờ bồn hiệu có gởi tiền trước, (giá bạc 25 quan).

Mua sỉ tính giá riêng

Envoi contre remboursement

Thứ xe-hoi để Ngườ-i sang trọng dùng là hiệu

DELAUNAY

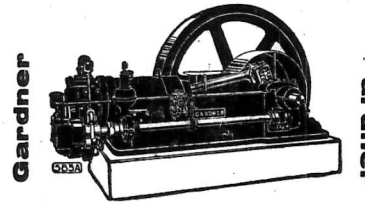
BELLEVILLE

JEAN COMTE

kế nghiệp hãng Société Industrielle de Cochinchine

Số 34, đường Norodom - Saigon

MÔ-TÔ NÊN MUA LA THU' NAY ĐÂY
it hao tốn -- it bể hợn -- mà tốt và chắc vô cùng



Gardner **Mazout**

Hãy mua liền đi đừng dưng
Mô tô hiệu **GARDNER** là tốt nhất
làm tại Ben Đai-Phap của hãng
L'Agence Française d'Industrie mécanique
4104 Boulevard de la Somme Saigon, hãng bán và lắp ráp tại

TÂN TÂN HIỆP THANH

Ở tại đường Bđ de la Somme n 171
SUYNE-VĂN-NHUNG, kế nghiệp

Có bán ở Ben Ninh có chừng bằng đồng xi-ni-khê (Nikê) sơn đê thì...
- Khiến tất cả bán cây bô cây sơn như là sơn, gỗ, dĩa v. v. qui vị...
phương này cũng bán cây cật cật các thứ, đến thương nghị.

SUYNE-VĂN-NHUNG, chủ-hàng

CÁCH CHƠI PHONG NHÃ

Giờ rãnh, không có chi gì thì bằng có cái máy chụp hình
LÀ CÁCH CHƠI CÓ LÝ-THỜ TÌNH-THÂN

HIỆU KHÁNH-KY

ở Saigon đường Bonnard số 86

có đê các thứ máy chụp hình đủ hiện các qui khách; nghĩ mà
muốn, bồn-hiệu xin hiện đê kiến, giấy, thuốc và chi đê
tương tện, cách chụp hình, cách rửa, cách phơi, cách
đánh rửa ảnh, cách giữ gìn ảnh...
đ. Anon. 1888.

BÁCKY

Quan Toàn-quyên vô Saigon
Mới có tin nói rằng bữa 15 hoặc 20
Janvier tới đây quan quyền Toàn
quyên Pasquier sẽ do đường bộ mà
vào Namkỳ. Ngai sẽ ghé lại kinh - đô
Huế để thương thuyết cùng quan
quyên Khâm - sứ d'Elloy và các Nam
quan viện Co-Mat.

Ái bản ông Albert Sarraut ?
Đông-bào ta chắc cũng còn nhớ
hồi năm 1918, ông Albert Sarraut, hiện
làm Tổng-trưởng nội-vụ bộ bên Pháp,
lúc đó sung chức Toàn-quyên Đông-
Pháp nên đến dự lễ khánh-thành Hội-
chợ-Hanoi năm thứ nhất, bị một người
Tây tên là Desvignes bắn một phát
súng sấm trúng đùi. Phạm nhân liền
hạ bệ, sau tòa Đại-tá là kầu án Des-
vignes 20 năm tù khổ sai, là chuyện cũ.
Mới đây ông Albert Sarraut có xin sách
cho Desvignes nên Desvignes đã được
thả ra rồi, tuy nhiên cũng may lắm, nhưng
chẳng biết ông A. Sarraut lấy bụng
rộng rãi đối với Desvignes như thế
rồi Desvignes đã hết oán giận ngài
chưa?

SAIGON

Cắt phố cho mướn
Mới đây Cảnh-phủ có đặt một bàn
hội-đồng để xem xét các thể-lệ bên Pháp
về việc cắt phố cho mướn ở tiền lên
sẽ đối thế nào để đem thi hành ở
Nam-kỳ. Hội-tổng ủy do M. Renault
là quan Chủ-tính Thủ-lâm, chủ
trưởng. Hội-đồng có một hội-viên
Pháp, và một hội-viên Nam của Hội-
đồng quản-hạt, một viên đại-biêu
phòng Tư-ớng-mại, một viên đại-biêu
Hội-đồng thành-phố Saigon, một viên
đại biểu Hội-đồng thành - phố Chơ-
lơn, ông chủ-nhiệm nhà Đông-Pháp
ngân-hàng, một viên quan Tòa, và
ông chánh sở chánh-trị và kinh-tế.
Chỉ cần biết những phố sẽ cắt ra
đây em để riêng cho viên chức giúp
việc Nhà-uớc mướn mà thôi, hay là
người ngoài ai muốn mướn cũng
được?

Quan Thống-độc viếng Cholon
S' m mai ngày 6 Janvier tới 8 giờ
rưỡi, quan tá Thống-độc Namkỳ là
ông Blanchard de la Brosse có đến
viếng thành-phố Cholon, có các quan
Tây Nam tiếp rước ngài tại nhà Thị-
Sảnh (Mairie) rồi ông Gazano với
ông quân-lý số Y-tê mới cùng ngài
đi viếng các công-sở và các học
đường trong thành phố.

Đền đầu quan Thống-độc đến tổ
sáo vui mừng vì thấy sự mở mang
rất lạ của thành-phố Cholon, mà
nhất là về việc về sanh và sự giáo-
huấn. Ngài lại để ý cho nhà các công-
độc không thiếu lập với sự phân
thành của một cái thành-phố rất đẹp
đó như Cholon này để sau rồi sẽ lần
lần sửa đổi lại.

Nhà hàng A' L'Aurore

Nay ở tại đường Bonnard, chính
đến lại rất hiệp ý qui đợc, có
lãnh máy y-phục và có phòng hút
tóc sạch sẽ.

Còn nói gì như đê ăn mặc thì có
đầu sạch bằng, kỳ tàu này có lãnh
đựng nhiều món hàng thật tốt như
là:

- Chemises có sọc và trắng có đanton
và có thường 2.200 cái. Giấy da
hiệu Ông-Copé 800 đôi, giày cao-su
Huê-kỳ 12 kiểu có số 1.000 đôi.
- Néuds, Régates nhiều kiểu có
trên 100 đ. Nón caque hiệu
Ông-Copé bằng liêgê nhẹ nhàn có
tổng cái.
- Pyjamas có sọc, trắng và có sọc
900 bộ non velour đê có lại 700 cái.
- Bretelles có 10 thứ 200 đ. Baskets
monchoirs và pochettes tất tốt
bằng fil đê màu đê sọc có 1500 đôi,
món bông thiết mịch có 70 đ. 400
cái. Khăn lông có chừng 60 đ.

Còn nhiều món kê không xiết, như
giày con nít, porte feuille, đầu thom,
bông vải, đôn chôn các thạc v. v.
Xin mời qui ông, có giờ đê đến
tiệm chúng tôi một lần thì biết, đầu
muà không, xin chào ngài.

PHAN-THÀNH-BIỆN
Directeur-Propriétaire
A L'Aurore
Saigon

TAN NỮ BAN

Cao long-Ngà
Hát tại rạp Cầu Mũi Saigon
Tuồng hát tối thứ bảy 8 Janv. 1927
Hát hai xuất sáng đêm.

XUẤT SAU
Tuy Đường; Gian Đò khảo vô
La Thành đoạt trạng khôi Lý.
Nguyễn-Bà và Ngô-thiên-Tịch. Hùng-
nguyệt-Hải đê của trời.

Bản gánh Cao-long-Ngà thủ La
Thành và toàn ban đợc thủ bổn.

XUẤT SAU
Huỳnh đệ trương tranh.
Thanh nhơn đất lợi.
Vui lắm ! vui lắm ! khó nín cười.

MŨI KHU TIỆM BÁN HÀNG LƯA

hiệu **NGUYỄN-ANH**
Gần chợ mới Bến-Thành Ngạn
nhà thương thì

Kính cùng qui khách Lục-Châu.
Nguyễn tiệm tôi lập ra trót mười
năm dư buôn rông một nghề tơ lụa
như là; Satin tổ lãnh Cầu-kho
tổ nhung satin nhưng cảm
nhung đủ các thứ màu nhiều
kiểu hồng lạ lạ lèo khăn
écharpes v. v.

Hàng thật tốt sự bền chất không
hàng nào bì kịp quí khách có dùng thấy
đều vừa ý. Song có một điều trái ngại
cho qui khách ở Lục-Châu là trước
khi tôi lập tiệm này thì đê hiệu AU-
TISSEUR thật khó cho qui bà qui có
mô mà hỏi thăm, vậy nay tôi thêm 2
chữ NGUYỄN-ANH, nếu muốn hỏi
AU-TISSEUR hay là NGUYỄN-ANH
cũng một tiệm bán rông hàng lụa Cầu-
kho, như vậy khỏi cho qui khách lầm
lạc nơi khác phải mua nhầm hàng
xấu và hàng không thật xin qui khách
niệm tình tôi rất đợc

NGUYỄN-KHAC-TRUONG
Tốt nghiệp trường Thủ và Dệt tại
Lyon Tuy xang tạo nhà dệt L'EPHAT-
VINH.

HÀNG MỚI !! HÀNG MỚI !! GABRIEL VIỆT-NAM

345, Rue Frère Louis,
Aux Mares (Lagrangière prolongée)
SAIGON
Atelier de réparation mécanique et tous genres
Spécialité de magnéto, électricité, soudure
autogène, fondrie, carrosserie, peinture
Exécution rapide des commandes

Travail soigné et garanti

Kính tôi qui ông qui bà đợc r: tôi mới
mở một cái hãng sửa xe hơi và các thứ máy
nhiệt-bình tôi có thợ thiện nghệ về magnéto
lưu đèn khí, hàng soudure autogène, đèn,
đồng tuông xe và sơn xe đủ kiểu.

Hàng tôi lựa thợ có danh tiếng làm mau
mạnh và rất kỹ lưỡng, bởi vậy tôi dám bảo
kiết (garantie) những món nào của hãng
tôi sửa.

Có giá cả tốt tính rẻ hơn các nơi. Xin
đồng bang chiếu số 11 Xin đồng bang chiếu số
Thợ máy

(NGUYỄN-VĂN-LƯA NGUYỄN-VĂN-MAI
NGUYỄN-VĂN-BANG LÊ-VĂN-CÂN)
Cố nhân T. NGUYỄN-CH
Anson Etudiant de l'Université de Montpellier,
Kính cáo

PHOTO e THUAN-KY

Propriétaire - Tạ-Văn-Cân
Ex-directeur de la Malin
Photo Thuán-ky à Bûrdiaux (France)
N 7 Quai de l'Inspection Vinhlong

Kính cáo cùng chư qui ông qui bà
đợc r. N'vui vì bồn hiệu trước đê
có chuyên nghề chụp hình tại Ben
Pháp, công nghệ rất tinh xảo, việc
làm kỹ lưỡng tỉ mỉ kiem-thờ.

Chụp hình và rửa phim ra lên đê
thứ màu, giá tính rẻ hơn các chỗ.
Nếu qui ông qui bà có ý muốn rửa
hình ra lên xin giới hích cũ bồn hiệu
và chỉ rợ ý muốn thêm hết áo
quần, bàn ghế, cùng các y khác,
thì bồn hiệu rất vui lòng làm theo
các yêu cầu.

Bởi bồn hiệu đợc chi theo cách
làm đẹp gao như rất thiện nghệ
Sưu đê qui khách muốn hỏi về
cách việc làm đê chi, xin giới hích
bồn hiệu, bồn hiệu sẵn lòng làm
áp theo.

THUAN-KY kính cáo

NHƠN DIP NẶM MỚI

Muốn cho có bạn tài tử đợc ca trong nhà
phải làm sao ?

Hãy mua

Một cái MÁY HÁT và ĐĨA HÁT

HIỆU



MÁY HÁT HIỆU PATHÉ số 97

Giá rẻ mà lại chắc chắn gọn gàng vừa vặn
Nó chẳng sút gì một cái máy lớn
kia trong sự máy móc



PATHÉ-ORIENT
10, BOULEVARD CHARNER
SAIGON

HÀNG MỚI

Kính thưa qui khách,
Đã lâu nay qui Ngài đê có lòng quang-độ đến hiệu chúng
tôi, chúng tôi rất lấy làm đợc ơn, nên ngày nay ở hiệu chúng
tôi vừa có hàng mới lại, thì chúng tôi lại đặt báo tin cho qui Ngài
đợc biết.

Ngài ra bao nhiêu những đê tốt giá rẻ, đê đợc cho qui
Ngài trong dịp lễ Tết, hiệu chúng tôi lại có bán những Salons của
xa cỡ từ 450\$00 trở lên, Salons chạm kiem mới giá từ 400\$00
trở lên, đê cầu, đê chạm, đê kiết, đê đờng, đê thêu, đê khảm bạc v. v.

Nếu qui Ngài nào cũng từng chon biết với hiệu chúng tôi, xin
cử hỏi lại các bạn hàng cũ của chúng tôi sẽ rợ.

Hiệu "DUC-THINH"
81, Rue Catinat, Saigon

Thiệt xe đua hiệu

LABOR

Kiểm mới 2197, lại còn nhẹ mà lịch sự và chắc hơn nữa, nên đua kỳ
nào cũng su hào như, ngày 11 Novembre rồi đây đưa từ Bac-lieu về
Sôcring hang như, hạng nhì và hạng ba, thì LABOR đêu ăn hết, còn
mấy kỳ đua trước Bichon Saigon thì LABOR cũng su hào như, hạng
nhì và hạng tư, của Toudamot LABOR su hào như, của Giadino
LABOR su hào như, của đưa trên Pistô thì Dương-kim-Lang su hào
như, của đưa trên Pistô thì Dương-kim-Lang su hào như, của đưa
chết luôn luôn, kỳ tàu rồi đây mới lại LABOR và TENAX đợc 650 cái
và 20 chục cái xe máy đê dùng mới lại LABOR và TENAX đợc 650 cái
và 20 chục cái xe máy đê dùng mới lại LABOR và TENAX đợc 650 cái
và 20 chục cái xe máy đê dùng mới lại LABOR và TENAX đợc 650 cái

NAM-THANH
Agent exclusif pour toute la Cochinchine
Motocycles marques LABOR et TENAX

XE MÁY ĐẠP HIỆU THOMANN và STRONG

mới lại mỗi thứ 100 cái, đồ kiểu và đồ màu coi rất đẹp. Trễ bán tại M. P. Bodin ở đường Boulevard Albert Premier số 181 (Saigon).

MY QUANG

Khai trương ngày 12 Octobre 1926 nhằm mùng 6 tháng 9 Annam, trong tháng đầu ai đến chụp có thêm đồ

KINH CÁO: chúng tôi chuyên qui-hành và lập-vị cho-tên nơi-nhà-hành Saigon Cholon đặng hay: Bền bỉ và chắc chắn tuy thay thế một thiết bị về việc chụp ảnh và rửa ảnh, nên mới khai trương một gian hàng nhỏ tại đường Tôn Đức Thắng (George Guynemer) số nhà 83, tại chợ cũ Saigon.

MAY HAT

Opéra, Perfectaphone, Pathé, Diamond dùng hát đồng hai thứ đĩa Victor và Pathé Đĩa máy hát hai loại 10 cm. 12 cm. 15 cm. 18 cm. 20 cm. 22 cm. 25 cm. 28 cm. 30 cm. 32 cm. 35 cm. 38 cm. 40 cm. 42 cm. 45 cm. 48 cm. 50 cm. 52 cm. 55 cm. 58 cm. 60 cm. 62 cm. 65 cm. 68 cm. 70 cm. 72 cm. 75 cm. 78 cm. 80 cm. 82 cm. 85 cm. 88 cm. 90 cm. 92 cm. 95 cm. 98 cm. 100 cm.

J. B. LOUVET

Cuộc đua vô địch Nam - ky 100 ngàn thurơ Hãng Au "Sportif Français" 135 Rue d'Espagne Đem ra dự đua 9 người chạy về tới ăn được ba người:

Au Sportif Français 135, Rue d'Espagne SAIGON

Một mình làm Đại-ly bên Đông-Pháp cho hiện xe máy trên đây cũng có bán xe máy hiện Eidee và A. S. F. và đồ phụ tùng cho xe máy và vô ruột hiện: BERGOUGNAN

Tiệm bán trà Tàu

Trần-khoan-Kỳ số 87 đường Mytho



Kính-chung quý ông qui bà lệ chầu chú quán tử rô: Bền bỉ lâu nay chuyên ròng nghề bán trà. Lên núi Vô-di chọn được nhiều thứ trà thượng phẩm ứng đãi ngon mà lại thơm và bổ khác. Xin kể những hiệu sau đây:

Trước khi định mua xe hơi hãy đến hàng Garage Indochinois

Đường LaBrière số 1 Saigon có sẵn nhiều đồ có các hiệu sau này:

Alfa Romeo

1270 ngựa, 45 chố ngựa

Artès

6 ngựa 1 chố ngựa

Turoat Mery

10 ngựa 7 chố ngựa

Vermorel

8 và 10 ngựa 5 chố ngựa

AJINOMOTO

là một thứ bột trắng mà ăn, của ông Quan Lương Y KEDA đã thí nghiệm kỹ thuật chế ra, rất ngon và bổ.

AJINOMOTO làm bằng bột lá muối, người ta dùng thứ bột này chế vào trong các món đồ ăn. Nhưng là đồ ăn của Khách-Trừ, cũng là đồ ăn của người Âu-Châu ăn vào tiết trời se mát thơm tho dịu dàng lắm. Nó không bao nhiêu tiền, mà làm cho trong case bột nấu nhiều thứ món ngon ngọt.

Thật AJINOMOTO này đã có bán khắp cả các Nhà-hàng trong Cholon và ngoài Saigon.

Bột ấy có bày lư bằng ve và bằng hộp các ki ra sau này:

- Thảo mộc nhỏ; - nửa muỗng; - muỗng; - hộp bằng sắt nhỏ; - hộp bằng sắt lớn; - hộp sắt lớn.



ĐẠI-LY

MIYOSI DOSSAN HANSEN L' 41 quai de Belgique SAIGON



Hai người òi òi kết

Đến 11 giờ có một đứa nhỏ bằng thày Cầm đi lại chỗ hay về cho thày rồi kể miệng nói nhao nhò cho thày hay rồi hát vài câu đố một mình. Bày giờ có hai An ngồi ở một bàn.

— Cô quên tôi sao có hai? — Thưa tôi có gặp thầy lần nào đâu nên phỏng nhớ được? ... — Tôi đã tìm kiếm hết trong trí khôn mà không nhớ được. Xin thầy chớ giận không nói nhảm.

— Thầy nói thiệt chứ... — Thôi, chuyện đó hãy còn có đó, bày giờ tôi xin hỏi thầy về đám đánh lộn đấm này. Thầy có nói ra cho tôi nghe được chăng? ... — Chuyện này phải nói cho có biết chứ sao Bọn Lê-phong-Lạc.

— Ai vậy? — Triệu-minh-Mẫn chứ ai. Triệu-minh-Mẫn già làm đội Hoá sĩ Mặt-trời rồi ra nhà hàng Thanh-Phong trộm đồ của cơ từ Son đó. ... — Triệu ơi! Tôi ra bày giờ về chúng tôi lại còn gặp ở hai người òi òi kết nữa sao?

Thầy nói tôi xin tin lời, vậy mọi việc tôi đều nhớ thầy chớ cần tất gì nữa. Thày cũng biết chúng tôi là người học trò yếu đuối, và lại cũng không phải là đối địch với bọn đàng-dàng ấy được, nên thầy liệu không cần cấp về chúng tôi nói thì tôi cũng tỏ vẻ sợ hãi. Nhưng làm như vậy thì cũng không biết lấy chi làm bằng có mà cái tên ấy nó lại càng kết thêm nặng hơn cả thật chưa giải được. Thầy nghĩ có phải không?

— Anh em tôi cũng bị nghĩ như có vậy nên mới tình danh với nó một chuyện cho nó tôn hơn, đúng có ý đong, ý mạnh mà hiệp người có đức yếu đuối nữa. ... — Tôi tưởng thầy cũng quên rồi việc này cho có biết hết đố sau khi xảy ra việc đánh lộn thì đố bắt chúng nó mà trừng trị đúng cho chầy thật mới bằng. Chẳng là bày làm sao?

